
Miembros del reparto

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Henrik Bergström	...	Journalist
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Marall Nasiri	...	Farima
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Anna Peterson	...	Livvakt Malin
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Magnus Roosmann	...	Ludvig
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent
Pierre Wilkner	...	Husfar

Primero trataste de ayudar a papá,
luego a mí y ahora a Wilhelm.

225

00:20:10 --> 00:20:13

Dejas que todos se aprovechen de ti.

226

00:20:24 --> 00:20:26

Por lo menos no rechazo a mi familia.

227

00:20:34 --> 00:20:36

Y no intento ser alguien que no soy.

228

00:20:42 --> 00:20:44

A nadie le agrada cómo soy de verdad.

229

00:20:45 --> 00:20:48

¡A mí me agradas tal cual eres!

230

00:20:52 --> 00:20:53

Lo haces de nuevo.

231

00:20:56 --> 00:20:57

Quieres cuidarme.

232

00:20:58 --> 00:21:02

No, quiero ser tu amigo
porque te necesito.

233

00:21:15 --> 00:21:16

De acuerdo.

234

00:21:30 --> 00:21:31

¿Quieres que me cambie?

235

00:21:32 --> 00:21:33

Basta.

236

00:21:35 --> 00:21:37

Parezco un vagabundo
comparado contigo.

237

00:21:37 --> 00:21:39
Me veo ridícula.

238

00:21:40 --> 00:21:41
No es cierto.

239

00:21:43 --> 00:21:44
Yo me veo ridículo.

240

00:21:47 --> 00:21:48
Tú eres precioso.

241

00:21:51 --> 00:21:52
Tú también.

242

00:21:55 --> 00:21:58
Deja de hacerte la detective,
veamos una película.

243

00:21:58 --> 00:22:04
Quiero encontrar alguna pista,
algo para descubrir quién filtró el video.

244

00:22:06 --> 00:22:07
¿Por qué?

245

00:22:08 --> 00:22:11
Porque si todo se resuelve,

246

00:22:11 --> 00:22:15
quizá Sara no deba dejar la escuela.

247

00:22:15 --> 00:22:17
Y quiero ayudar a Wilhelm.

248

00:22:18 --> 00:22:20
La policía lo resolverá.

249

00:22:22 --> 00:22:29
VOLVERÉ A CASA MAÑANA.
¿VIENES A DESPEDIRME?

250
00:22:29 --> 00:22:32
POR SUPUESTO.

251
00:22:43 --> 00:22:45
¿Quieren que dejes de verme?

252
00:22:49 --> 00:22:51
Sí, no lo dudo.

253
00:22:54 --> 00:22:55
Pero yo no quiero.

254
00:22:59 --> 00:23:01
¿Les dirás eso?

255
00:23:03 --> 00:23:04
Sí, quiero estar contigo.

256
00:23:11 --> 00:23:13
Tienes razón.

257
00:23:13 --> 00:23:15
No pueden obligarme a decir nada.

258
00:23:15 --> 00:23:16
Hablaré con mi madre.

259
00:23:18 --> 00:23:19
Deberá entenderme.

260
00:23:20 --> 00:23:21
¡Mierda! Llegarán pronto.

261
00:23:25 --> 00:23:27
¿Cómo te sientes?

262
00:23:31 --> 00:23:33
Tengo ganas de vomitar.

263
00:23:35 --> 00:23:36

Luego te llamo.

264
00:23:39 --> 00:23:40
Todo saldrá bien.

265
00:23:43 --> 00:23:44
Eres valiente.

266
00:24:05 --> 00:24:07
Gracias por no dejarme solo en esto.

267
00:24:16 --> 00:24:18
Hola, pensé que...

268
00:24:18 --> 00:24:20
Quería que estuviéramos solos.

269
00:24:28 --> 00:24:29
¿Cómo le va?

270
00:24:33 --> 00:24:34
Mucho gusto.

271
00:24:35 --> 00:24:37
Su majestad.

272
00:24:40 --> 00:24:41
Nos vemos.

273
00:24:42 --> 00:24:43
Adiós.

274
00:25:01 --> 00:25:02
¿Qué?

275
00:25:04 --> 00:25:05
¿Y si...?

276
00:25:07 --> 00:25:09
¿Y si quiero estar con él

277

00:25:11 --> 00:25:12
y no decir nada?

278

00:25:14 --> 00:25:15
Vivir una vida normal.

279

00:25:16 --> 00:25:18
Eres el príncipe heredero.

280

00:25:19 --> 00:25:22
Es un privilegio, no un castigo.

281

00:25:22 --> 00:25:24
¡Yo no pedí todo esto!

282

00:25:24 --> 00:25:28
¡Nadie pide todo esto!

283

00:25:29 --> 00:25:33
Eres el único que puede reemplazar a Erik
como príncipe heredero.

284

00:25:33 --> 00:25:34
¿No lo entiendes?

285

00:25:41 --> 00:25:42
Eres muy joven.

286

00:25:43 --> 00:25:49
Cuando eres joven, piensas que el amor
es lo más importante del mundo.

287

00:25:50 --> 00:25:52
Cuando tenía tu edad,

288

00:25:53 --> 00:25:55
también tuve un romance desafortunado.

289

00:25:56 --> 00:25:57
Antes de conocer a tu padre.

290

00:26:00 --> 00:26:04

Piensa si realmente vale la pena.

291

00:26:06 --> 00:26:12

Sé que te agobia la atención de la prensa
que has recibido hasta ahora,

292

00:26:12 --> 00:26:16

pero ni se compara
con cómo será el resto de tu vida.

293

00:26:19 --> 00:26:21

Tienes la oportunidad de enterrar esto.

294

00:26:21 --> 00:26:23

Te insto a que la aproveches.

295

00:26:24 --> 00:26:26

No creo que tengas otra.

296

00:27:14 --> 00:27:15

¿Estás listo?

297

00:27:17 --> 00:27:18

Sí.

298

00:27:19 --> 00:27:20

Bien.

299

00:27:35 --> 00:27:36

Voy a ganar.

300

00:27:36 --> 00:27:38

Juega una carta más alta.

301

00:27:38 --> 00:27:40

- ¿Esa no es más alta?

- Esa sí.

302

00:27:40 --> 00:27:42

Excelente, gané.

303
00:27:42 --> 00:27:43
Me toca a mí.

304
00:27:46 --> 00:27:47
¡Gané!

305
00:27:48 --> 00:27:49
Quiero la revancha.

306
00:27:50 --> 00:27:51
- ¿Estás segura?
- Claro que sí.

307
00:27:52 --> 00:27:54
No vas a ganar.

308
00:27:55 --> 00:27:57
Sara, pásame el tazón. Gracias.

309
00:27:57 --> 00:28:00
- ¿Estás lista, mamá?
- Claro que estoy lista.

310
00:28:01 --> 00:28:02
Siempre lista.

311
00:28:03 --> 00:28:04
Mierda.

312
00:28:05 --> 00:28:06
¿Qué pasó?

313
00:28:06 --> 00:28:09
"El príncipe declaró
que no era él en el video".

314
00:28:09 --> 00:28:10
¿Qué?

315
00:28:12 --> 00:28:16

"La Corona niega los rumores
de que el príncipe heredero

316

00:28:17 --> 00:28:20
aparece en el video
que se viralizó estos días".

317

00:28:20 --> 00:28:23
"Asistí a Hillerska
para concentrarme en estudiar.

318

00:28:23 --> 00:28:27
Decidí no involucrarme
en ninguna relación sentimental.

319

00:28:28 --> 00:28:33
De todos modos, respeto
la diversidad sexual de cada persona...".

320

00:28:47 --> 00:28:51
SIMON, CONTÉSTAME, POR FAVOR.

321

00:29:27 --> 00:29:29
¿PUEDO IR A TU CASA A VERTE?

322

00:29:33 --> 00:29:36
NO SÉ SI QUIERO VERTE.

323

00:29:38 --> 00:29:41
ESTOY POR LLEGAR. NECESITO HABLAR CONTIGO.

324

00:30:02 --> 00:30:03
Hola.

325

00:30:11 --> 00:30:12
¿Podemos...?

326

00:30:35 --> 00:30:36
Lo siento mucho.

327

00:30:39 --> 00:30:41
Era la única opción.

328

00:30:46 --> 00:30:47

Escucha.

329

00:30:48 --> 00:30:52

Esto no tiene por qué
cambiar nuestra relación.

330

00:30:55 --> 00:30:59

Podemos continuar lo nuestro,
solo que nadie puede vernos juntos.

331

00:31:03 --> 00:31:05

Si soy alguien que debes ocultar...

332

00:31:07 --> 00:31:11

Si salgo del armario, será un caos.
¿Cómo puedes pedirme eso?

333

00:31:11 --> 00:31:13

No te pido nada.

334

00:31:14 --> 00:31:17

Pero esperas que todo sea a tu manera.

335

00:31:19 --> 00:31:21

Debes decidir qué quieres.

336

00:31:24 --> 00:31:26

No importa cuánto tardes.

337

00:31:29 --> 00:31:30

Sé que es necesario.

338

00:31:38 --> 00:31:40

Pero debes hacerlo solo.

339

00:31:51 --> 00:31:53

No quiero ser el secreto de nadie.

340

00:32:20 --> 00:32:24

¿Tienes planes para Navidad?
¿Quieres visitarme en Nueva York?

341

00:32:28 --> 00:32:29

¿Hola?

342

00:32:33 --> 00:32:34

¡Felice!

343

00:32:45 --> 00:32:49

- ¿Cuál es el cuarto de Wilhelm?

- El número 15.

344

00:32:57 --> 00:32:58

¿Quién es?

345

00:32:58 --> 00:33:00

Felice. ¿Podemos hablar?

346

00:33:02 --> 00:33:04

No es un buen momento.

347

00:33:05 --> 00:33:06

Por favor.

348

00:33:06 --> 00:33:08

Es muy importante.

349

00:33:18 --> 00:33:20

- Hola.

- Hola.

350

00:33:21 --> 00:33:22

¿Qué pasa?

351

00:33:23 --> 00:33:24

Sé quién fue.

352

00:33:26 --> 00:33:27

El video.

353

00:33:31 --> 00:33:33
Es algo de los píxeles.

354
00:33:37 --> 00:33:38
Y...

355
00:33:39 --> 00:33:41
Mira el Instagram de August.

356
00:33:42 --> 00:33:44
¿Ves? La misma marca.

357
00:33:44 --> 00:33:47
Se le cayó el teléfono
y se dañó la cámara.

358
00:33:48 --> 00:33:49
Aquí también.

359
00:33:50 --> 00:33:52
Todas sus fotos tienen esa marca.

360
00:34:18 --> 00:34:19
Hola.

361
00:34:26 --> 00:34:27
Confié en ti.

362
00:34:30 --> 00:34:31
¿De qué hablas?

363
00:34:32 --> 00:34:33
Confié en ti.

364
00:34:34 --> 00:34:35
¿Por qué?

365
00:34:54 --> 00:34:55
Lo siento.

366
00:34:56 --> 00:34:57

¿Lo sientes?

367

00:34:57 --> 00:34:59

¿Qué puedo decir? Lo siento.

368

00:34:59 --> 00:35:02

¡Me dijiste que podía contar contigo

369

00:35:03 --> 00:35:04

si tenía algún problema!

370

00:35:06 --> 00:35:08

¡Me dijiste que éramos amigos!

371

00:35:11 --> 00:35:13

¡Eras el único en quien podía confiar!

372

00:35:34 --> 00:35:36

Ya no eres parte de mi familia.

373

00:35:54 --> 00:35:55

Hola, cariño.

374

00:35:56 --> 00:35:57

Mamá, fue August.

375

00:35:58 --> 00:35:59

Fue August.

376

00:36:02 --> 00:36:04

- Lo sé.

- ¿Cómo que lo sabes?

377

00:36:06 --> 00:36:07

¿Hace cuánto?

378

00:36:09 --> 00:36:10

Unos días.

379

00:36:12 --> 00:36:13

- ¿Qué?

- Wille...

380

00:36:13 --> 00:36:16
¿Lo sabías todo este tiempo
y no me lo dijiste?

381

00:36:16 --> 00:36:18
Sabía cómo reaccionarías.

382

00:36:18 --> 00:36:20
Nos perjudicaría hacerlo público.

383

00:36:20 --> 00:36:24
Dijimos que no eras tú en el video
y mantendremos esa historia.

384

00:36:24 --> 00:36:25
¿Y no recibirá un castigo?

385

00:36:26 --> 00:36:28
¡Me arruinó la maldita vida!

386

00:36:29 --> 00:36:30
¿Por qué lo proteges?

387

00:36:31 --> 00:36:32
Te estoy protegiendo a ti.

388

00:36:34 --> 00:36:39
Estoy protegiendo nuestra familia,
la monarquía y nuestro legado.

389

00:36:39 --> 00:36:42
Es la única forma
de que la muerte de Erik tenga...

390

00:38:06 --> 00:38:10
Feliz Navidad, príncipe.
Nos veremos el próximo año.

391

00:38:10 --> 00:38:12
- Gracias. Feliz Navidad.

- Igualmente.

392
00:38:13 --> 00:38:14
Feliz Navidad.

393
00:38:37 --> 00:38:37
Hola.

394
00:38:45 --> 00:38:46
Cantaste muy bien.

395
00:38:48 --> 00:38:49
Gracias.

396
00:39:06 --> 00:39:06
Lo siento.

397
00:39:17 --> 00:39:18
Te amo.

398
00:39:34 --> 00:39:36
Que pases una bella Navidad.

399
00:39:40 --> 00:39:41
Gracias, Simon.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.